



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Cahiers Alexandre Dumas*, n° 50, 2023, *Dumas, écrire noir ou blanc*, p. 201-207

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16441-8.p.0201](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16441-8.p.0201)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Vittorio FRIGERIO, « Dumas ou le carnaval des identités »

Cet article traite du rapport entre l'identité et la place de l'individu dans la société chez Dumas. Ses hypothèses : le moi se construit par l'éloignement de sa nature originale ; ce qui prospère est ce qui s'écarte des conditionnements héréditaires, biologiques ou sociaux ; le nègre (ou l'*autre*) qui reste tel ne réussit qu'au sein d'une société qui périclité, prisonnière des apparences ; la vraie réussite vient du refus de l'enfermement des identités. Et enfin : les valeurs positives appartiennent à qui sait les revendiquer indépendamment de la couleur de sa peau.

Mots-clés : Dumas, carnaval, identité, hérité, couleur.

Vittorio FRIGERIO, "*Dumas or the carnival of identities*"

This article focuses on the relations between identity and the individual's place in society in Dumas' works. Its hypotheses: identity is built through distancing oneself from one's original nature; only he who moves away from hereditary, biological or social conditioning truly prospers; the nègre (or the other) who remains unchanged succeeds only within a failing society, dominated by appearances; real success comes from escaping the prison of identity. And finally: positive values belong to those who know how to grasp them regardless of their skin colour.

Keywords: Dumas, carnival, identity, heredity, color.

Steffie VAN NESTE, « Dépasser la "différence des races". La curiosité anthropologique d'Alexandre Dumas »

Cet article explore l'hypothèse que Dumas construit dans son œuvre romanesque une idée d'égalité sociale et raciale qui se nourrit d'une vision monogéniste sur l'homme et les « races ». Si les différences entre les hommes tiennent pour Dumas du hasard, des circonstances et du climat, il souligne que des hommes d'origines différentes peuvent aisément coexister : la mixité, l'hybridation est pour lui un atout.

Mots-clés : Dumas, roman, race, anthropologie, hybridation.

Steffie VAN NESTE, “*Going beyond ‘racial difference’. The anthropological curiosity of Alexandre Dumas*”

This article explores the hypothesis that Dumas constructs in his novels an idea of social and racial equality that is nourished by a monogenist vision of man and ‘races’. If the differences between men are, for Dumas, due to chance, circumstances and climate, he emphasises that men of different origins can easily coexist: mixing, hybridisation is an asset for him.

Keywords: Dumas, novel, race, anthropology, hybridization.

Nathalie SOLOMON, « L’Étranger dans les récits de voyage de Dumas ou le sens de l’amitié »

Durant plus de trois décennies et en dépit des différences géographiques, les voyages dumasien ont en commun le regard bienveillant porté sur les peuples. L’autre n’est pas pur exotisme chez Dumas en voyage, il a un visage et une histoire personnelle, il n’est exotique qu’en surface et la race, sous sa plume, est une histoire de peuple, mais jamais d’hommes : la théorie, toute débonnaire qu’elle soit, ne résiste guère chez lui à la rencontre.

Mots-clés : Dumas, voyage, récit de voyage, étranger, altérité, amitié.

Nathalie SOLOMON, “*The foreigner in Dumas’s travel stories or the meaning of friendship*”

In the course of thirty odd years and in spite of geographical differences in different countries, Dumas looks kindly on the natives. The other is not only seen as exotic in Dumas’ travel narratives, he has a face and a story, he is only superficially exotic. For Dumas race is about people but not about a man. Racial theory, good-natured as it may appear, does not survive meeting a person.

Keywords: Dumas, travel, travel story, otherness, alterity, friendship.

Julie ANSELMINI, « Le motif de la sauvagerie dans *Mes Mémoires* »

Le début de *Mes Mémoires* insiste sur les préjugés racistes dont Dumas et son père ont été victimes, entre évocation frontale de cette stigmatisation et mise à distance humoristique. Cette ambivalence se retrouve dans le motif prégnant de la sauvagerie. Il sert à orchestrer le récit de l’enfance et de la première jeunesse de Dumas, jeunesse en liberté et peu acculturée ; il intervient ensuite, sur le mode héroï-comique, au moment de l’arrivée de l’auteur à Paris ; on le

retrouve enfin au cœur de l’imaginaire de la création que Dumas forge, pour s’ériger à la fois en paragon de l’écrivain romantique et en contre-modèle.

Mots-clés : Dumas, *Mes Mémoires*, autobiographie, sauvagerie, héroï-comique, identité.

Julie ANSELMINI, “*The motif of savagery in Mes Mémoires*”

The beginning of Mes Mémoires stresses the racist prejudices of which Dumas and his father were victims, from a head-on reference to this stigmatization to a humorous distancing. This ambivalence can be found again in the significant motif of savagery. It is used to orchestrate the narration of Dumas’ childhood and early youth, a youth characterized by freedom and a relative lack of acculturation; this motif then appears, in a heroic and comic fashion, when the author arrives in Paris; finally, it can be found in the heart of the creative imaginary forged by Dumas with the goal of establishing himself both as the paragon of the Romantic writer and a counter-model.

Keywords: Dumas, *Mes Mémoires*, autobiography, savagery, heroic and comic fashion, identity.

Claude SCHOPP, « Les domestiques noirs du quarteron. Alexandre Dumas et ses “nègres” »

Cette contribution a pour origine la constatation : le choix par Dumas, lui-même quarteron, d’une domesticité de couleur, qui, contrairement aux serviteurs communs, généralement réduits à n’être que des prénoms, sont des personnages à part entière. L’article se propose d’analyser des chapitres mettant en scène les deux valets noirs que sont Alexis, dit Caramel dans *Histoire de mes bêtes*, et Paul, dit Eau de Benjoin, dans *De Paris à Cadix* et *Le Véloce*. Elle s’attache ainsi, en évitant les pièges de l’idéologie, à définir le regard que porte Dumas sur ceux qu’il nomme ses « frères de race et amis de couleur ».

Mots-clés : Dumas, domestiques, couleur, idéologie, identité.

Claude SCHOPP, “*Quadroon servants. Alexandre Dumas and his ‘negroes’*”

*This contribution arises from a preliminary finding: the choice made by Dumas, himself a quadroon, of colored servant people who, as opposed to the common servants who are usually reduced to being only first names, are full-fledged characters. This article aims to analyze chapters that stage the two black valets Alexis, so-called Caramel in *Histoire de mes bêtes*, and Paul, so-called Water from Benzoin, in *De Paris**

à Cadix and *Le Véloce*. It focuses therefore, by avoiding the traps of ideology, on defining the way Dumas looks at those he calls his “race brothers and colored friends”.

Keywords: Dumas, servants, color, ideology, identity.

Maria BELIAEVA SOLOMON, « *Georges*, “roman mulâtre”, au prisme de la presse abolitionniste »

Cet article envisage *Georges*, le seul roman dumasien à s’intéresser au statut contesté des personnes de couleur en situation coloniale esclavagiste, à la lumière des discours émancipateurs circulant à l’époque de sa rédaction, notamment dans la presse antiesclavagiste française. Il se propose d’interroger, ce faisant, les enjeux du roman de Dumas et le rapport de celui-ci à la pensée et à l’écriture abolitionniste.

Mots-clés : Dumas, *Georges*, roman, mulâtre, couleur, esclavage, abolitionnisme.

Maria BELIAEVA SOLOMON, “*Georges*, ‘a mulatto novel’, through the prism of the abolitionist press”

This article considers Georges, Dumas' only novel addressing the contested status of people of color under the colonial system, in the context of contemporaneous emancipatory discourse, particularly in the French abolitionist press. In so doing, it interrogates the novel's political stakes and its engagement with anti-slavery writing and thought.

Keywords: Dumas, Georges, novel, mulatto, color, slavery, anti-slavery movement.

Barbara T. COOPER, « “Un mélange singulier de vulgarité originelle et d’élégance acquise”. Portrait d’un “métis socioéconomique” dans *Gabriel Lambert* »

Cet article examine la version narrative de *Gabriel Lambert* de Dumas et son adaptation théâtrale à la lumière des nombreuses allusions à la Guadeloupe et la notion du métissage socioéconomique que l’on trouve dans ces textes. Proposer une source coloniale comme explication de l’origine d’une fortune et d’un nom aristocratique inconnu en métropole renvoie à d’autres textes de l’époque, dont *Georges*, de Dumas. Le personnage éponyme de ce dernier texte, métis racial de l’Île de France/Réunion, offre un contraste en noir et blanc avec Gabriel. Qui plus est, le rapprochement entre ces deux œuvres montre comment Dumas peut recycler des matériaux pour en faire de nouvelles histoires.

Mots-clés : Dumas, *Gabriel Lambert*, roman, drame, Guadeloupe, métissage, identité.

Barbara T. COOPER, “*A singular mixture of original vulgarity and acquired elegance*’. Portrait of a ‘socio-economic métis’ in Gabriel Lambert”

This article examines both the narrative and dramatic versions of Dumas’s Gabriel Lambert in light of those texts’ many allusions to Guadeloupe and the notion of socio-economic métissage. By proposing a colonial source as the explanation for a fortune and an aristocratic name whose origins are unknown in metropolitan France, Dumas links these texts to others of the period, among which one can point to his novel Georges. The eponymous character of this latter text, a man of mixed race from the Île de France/Réunion, provides a black and white contrast to Gabriel. Moreover, the juxtaposition of these two works shows how Dumas can recycle his material to create new stories.

Keywords: Dumas, Gabriel Lambert, novel, drama, Guadeloupe, racial mix, identity.

Estelle BÉDÉE, « Racines noires et pages blanches. Le voyage imaginaire de Dumas en Haïti »

Alexandre Dumas n’a jamais posé le pied en Haïti. Pourtant, on constate que la réalité littéraire d’un auteur noir métis dans un monde blanc s’articule autour du surgissement, explicite ou implicite, de ses racines noires dans la fiction. Cette complexité de la construction identitaire marque le point de départ d’un voyage utopique sur la route sinueuse de l’imaginaire dumasien : un voyage en noir et blanc.

Mots-clés : Dumas, Haïti, voyage imaginaire, métissage, racines, identité.

Estelle BÉDÉE, “*Black roots and white pages. The imaginary voyage of Dumas in Haiti*”

Alexandre Dumas never set foot in Haiti. Nevertheless, one cannot help but notice that the literary reality of an author of mixed black race in a white world is articulated around the sudden apparition, whether explicit or implicit, of his black origins in his fiction. This complexity constitutes the starting point of a utopian journey on the winding road of the Dumasian imaginary: a journey in black and white.

Keywords: Dumas, Haiti, imaginary travel, racial mix, origins, identity.

Roxane PETIT-RASSELE, « Noire et blanche. L’écriture de l’Autre chez Alexandre Dumas »

Alexandre Dumas s’engagea avec fougue dans des combats politiques et artistiques. Pourtant, celui qui était le petit-fils d’une esclave haïtienne et qui

fut la victime de préjugés racistes tout au long de sa carrière littéraire choisit de s'abstenir pour la cause abolitionniste. Préférant se faire valoir en tant que Français plutôt que métis, Dumas peupla ses romans et récits de voyages de personnages de couleur, certains suscitant l'admiration, d'autres perpétuant les pires stéréotypes. D'aucuns ont vu dans son œuvre un complexe mélanique, un auto-blanchissement, un désaveu de ses origines. En prenant en compte la manière dont Dumas raconte ses ancêtres et s'écrit lui-même, puis son utilisation de concepts scientifiques et de préjugés racistes, cet essai examine la stratégie de l'auteur, sa volonté de donner une humanité aux figures d'altérité et d'éduquer ses lecteurs.

Mots-clés : Dumas, couleur, origines, racisme, identité.

Roxane PETIT-RASSELE, "*Black and white. The writing of the Other in Alexandre Dumas' work*"

Alexandre Dumas engaged in political and artistic battles with much ardor. However, as the grandson of a Haitian slave and the victim of racist prejudices during his literary career, he chose to abstain from the abolitionist cause. While Dumas preferred to assert himself as a Frenchman rather than a mixed-race man, he peopled his novels and travel tales with colored characters. Some aroused admiration but others perpetuated the worst stereotypes. Dumas's work was thus seen as the recipient of a skin complex, a self-whitening effort, and a denial of his origins. This essay takes into account the manner in which Dumas tells the story of his ancestors and writes about himself along with his use of scientific concepts and racist prejudices to then examine the author's strategy, his attempt to give humanity to his characters, and to educate his readers.

Keywords: Dumas, color, origins, racism, identity.

Daniel DESORMEAUX, « Black Dantès »

Alexandre Dumas, décrit par un critique littéraire français de son temps, comme « nègre d'origine et français de naissance », « véritable Protée, échappant à tous et à lui-même », a toujours posé un problème aux théoriciens de la race. L'homme demeure toujours un problème mais la résonance de son œuvre demeure mondiale. Cet article examine le cas particulier du *Comte de Monte-Cristo* dont les adaptations entre la fin du XIX^e siècle et au milieu du XX^e ont contribué à l'essor du cinéma hollywoodien et au succès phénoménal de l'acteur James O'Neill (1849-1920) à travers les États-Unis, sans même se poser une seule fois la question de la race de l'écrivain.

Mots-clés : Dumas, *Le Comte de Monte-Cristo*, théâtre, cinéma, adaptation, États-Unis, race, identité.

Daniel DESORMEAUX, “*Black Dantès*”

Alexandre Dumas, described by a French literary critic of his time, as “Negro by origin and French by birth”, “true Proteus, escaping everyone and himself”, has always posed a problem for theorists of race. The man poses a problem, but the resonance of his work is global. This article examines the case of Le Comte de Monte-Cristo, whose adaptations between the end of the 19th century and the middle of the 20th century contributed to the rise of Hollywood cinema and to the phenomenal success of the actor O’Neill everywhere through the United States, without the question of the writer’s race having been asked once.

Keywords: Dumas, Le Comte de Monte-Cristo, theater, cinema, adaptation, USA, race, identity.